

# ING Spot Döviz İşlemlerine ilişkin Standart Çalışma Şartları ve Koşulları

Eylül 2015

Bu mektubun amacı, tarafınız ile ING Bank A.Ş. ("ING") arasındaki döviz alım satım ilişkisinin mahiyetini açıklığa kavuşturmak ve spot döviz ("FX") piyasalarında kendi adına tacir sıfatıyla hareket ederken ING'nin ilgili uygulamalarını açıklamaktır. Bu uygulamalara ilişkin olarak herhangi bir anlam belirsizliğinin veya yanlış anlamının olmamasını sağlamak arzusunuzdur.

Tarafınızdan bu mektubu okumanızı, spot FX piyasalarındaki iki taraflı işlemlerde (ayrıca tarafınızın başka bir iş sahibi için aracı olarak hareket ettiği hallerde) müşterilerimiz (diğer piyasa katılımcıları ile birlikte "karşı taraflar") ile genel olarak yürütülmekte olan spot FX işlemlerine ilişkin standart çalışma şartlarını ve koşullarını ortaya koymakta olması sebebiyle rica etmekteyiz. Bu mektup, teklif taleplerine, gösterge fiyat taleplerine, emirlerin ele alınmasına ve verilmesine yönelik olarak ve de işlemlerin gerçekleştirilmesine sebebiyet verebilecek diğer tüm niyet beyanlarına ve iki taraflı işlemlerdeki ve piyasa yapıcılığı faaliyetlerindeki olası veya fiili çıkar çatışmalarının tarafımızca yönetilmesine ilişkin olarak nasıl haberleşeceğimizi ve işlem yapacağımızı ortaya koymaktadır. Tarafımızca gerçekleştirilen her eylemde dürüstlükle hareket edilmesinin önemi de dahil olmak üzere, ING, kültürümüz konusunda kapsamlı çalışmalarda bulunmuştur. Tarafımızca bu çalışmalara genel olarak Turuncu Prensipler adı verilmekte olup, Turuncu Prensipler, en üst düzeyde doğruluğu ve dürüstlüğü ortaya koyacak olan değerleri ve davranışları tanımlamaktadır.

ING, spot FX piyasasında tacir ve piyasa yapıcısı olarak faaliyet göstermiş ve halen göstermekte olan global bir finansal hizmetler kuruluşudur. Bu itibarla, ING, fiyat tekliflerinde bulunulması, emirlerin alınması, alım satımın gerçekleştirilmesi faaliyetlerinde ve ilgili diğer faaliyetlerde bulunmaktadır. Aksi kararlaştırılmadığı sürece, ING, bu işlemleri, Kurum hesabına kendi adına gerçekleştirmektedir. Bu sıfatla, ING, aracı, emanetçi/mutemet veya mali müşavir veya karşı taraflarının hesabına herhangi bir başka sıfatla hareket etmemektedir. ING, karşı taraflar ile gerçekleştirilen işlemlerimizde yüksek düzeyde doğruluğun muhafaza edilmesine ve ilgili uluslararası gruplar ve düzenleyici kurumlar tarafından yayınlanan en iyi uygulamalara ve gerekliliklere riayet edilmesine ziyadesiyle önem vermektedir. Bununla birlikte, ING ve karşı tarafları birbirine uyumsuz veya birbiri ile çelişen çıkarılara sahip olabilirler.

Tarafımızla spot FX işlemlerini ele almaya ve/veya gerçekleştirmeye devam etmeniz halinde ve ING ve tarafınız arasında aksinin açık bir şekilde kararlaştırılması hariç olmak üzere (veya herhangi bir diğer geçerli ING işlem şartları ve koşulları kapsamında aksi belirtilmediği sürece) veya kanun veya düzenlemeler gereğince aksi öngörülmediği sürece, bu işlemler, bu mektupta açıklanan şartlar ve koşullar esas alınarak gerçekleştirilecektir.

## Kendi Adına Alım Satım

- ING kendi adına/iş sahibi sıfatıyla hareket ettiğinde, tarafımız, karşı taraflar ile olan işlemlerde bağımsız taraf olarak hareket etmektedir. ING ile söz konusu karşı taraf arasında aksi açık bir şekilde kararlaştırılmadığı sürece ve ancak böyle bir durumda ihtiyatla hareket ettiğimiz haller haricinde, Kurum, aracı, emanetçi/mutemet, mali müşavir veya herhangi bir karşı tarafın hesabına herhangi bir başka sıfatla hareket etmemekte ve böylelikle de böyle bir sıfatla hareket etmekte olan herhangi bir kuruluşun normalde ifa ve icra edeceği herhangi bir görev üstlenmemektedir. ING'nin satış ve alım-satım personeli ile FX elektronik çözümleri herhangi bir karşı tarafa simsar veya aracı olarak hizmet vermemektedir. ING, beyanlarında dürüst olacak olmakla birlikte, ING'nin beyanlarının tavsiye veya uyarı olarak yorumlanmaması gerekmektedir. Karşı tarafın, herhangi bir işlemin uygunluğunu söz konusu karşı tarafın kendi gerçekleri ve koşulları ile söz konusu işlemin getirilerine yönelik kendi değerlendirmesini esas alarak değerlendirmesi beklenmektedir.
- ING'nin, herhangi bir karşı tarafın "emrini" (burada kullanıldığı anlama sahiptir) herhangi bir fiyatta (limit emri gibi) işleme koymak istediği hallerde, ING, söz konusu karşı tarafça talep edilen fiyattan alım satım gerçekleştirmeye teşebbüs etme yönündeki istekliliğini göstermektedir. Aksi özel olarak kararlaştırılmadığı sürece, ING, herhangi bir emrin işleme konulup konulmaması, hangi emirleri gerçekleştirmeye istekli olacağı, söz konusu emrin tümünün veya herhangi bir kısmının gerçekleştirilip gerçekleştirilmemesi de dahil

olmak üzere, bu emirlerin gerçekleştirilmesine ne zaman istekli olacağı ve bu emirleri ne zaman gerçekleştireceği hususlarında, tarafımızca farklı işlem şart ve koşulları açık bir şekilde kabul edilmemiş olduğu sürece, makul düzeyde takdir hak ve yetkisini tatbik edecektir. Bu itibarla, ING'nin herhangi bir karşı taraftan herhangi bir emri alması veya herhangi bir karşı taraftan alınmış herhangi bir emri işleme koyacağına dair herhangi bir emare, söz konusu karşı taraf ile ING arasında, Kurumu söz konusu emrin tümünün veya herhangi bir kısmının herhangi bir belirli şekilde gerçekleştirilmesinde taahhüt altına sokan bir sözleşme tesis etmemektedir.

- Zamanlama ile ilgili olmasına bağlı olarak ING, herhangi bir karşı tarafın emrini söz konusu karşı tarafın fiyatından gerçekleştirebileceğimiz ve ING ile diğer karşı taraflar için diğer menfaatleri, pozisyonları ve işlem gerçekleştirmelerini yönetip önceliklendirmek de dahil olmak üzere o işlem için makul bir getiri elde edebileceğimiz bir fiyatı karşılayan piyasa fırsatları arayışında olabilecektir. ING, herhangi bir karşı tarafın herhangi bir emrini gerçekleştirmek istediğinde, ING'nin böyle bir emri gerçekleştirebileceği fiyat, ING'nin söz konusu işlemi diğer karşı taraflar ile gerçekleştirmiş olduğu veya gerçekleştirmiş olabileceği fiyatın üzerinde bir kar yüzdesini içerebilecektir.

### **Piyasa Yapıcılığı**

- Birden fazla karşı tarafın birbirine rakip olan çıkarlarının yanı sıra ING'nin kendi çıkarlarına yönelik bir pozisyonlar portföyünü yöneten bir piyasa yapıcı olarak, ING, kendi hesabına hareket etmekte olup, ING için işlemler gerçekleştirmek veya diğer karşı taraflarla işlem gerçekleştirmelerini kolaylaştırmak, riski yönetmek, likidite sağlamak üzere veya diğer sebeplerle, herhangi bir karşı tarafın işlemi öncesinde veya herhangi bir karşı tarafın işlemi ile birlikte alım-satım gerçekleştirebilecektir. Bu faaliyetler, herhangi bir işlemde herhangi bir karşı tarafa sunduğumuz fiyatlara ve karşı taraf emirlerinin gerçekleştirilmesi için gerekli seviyelerde likidite elverişliliğine etki edebilmektedir. Ayrıca, zararı durdurma/kayıp telafi emirlerini, engelleri, düşük fiyatları (*knock-out'ları*), tutma fiyatlarını (*knock-in'leri*) ve benzer koşulları tetikleyebilmektedirler. Bu faaliyetlerin icrasında, ING, gereksiz piyasa etkisini önlemek üzere makul bir şekilde tasarlanmış araç ve yöntemler kullanmaya gayret etmektedir.
- Buna ilaveten, bir piyasa yapıcı olarak ING, aynı veya ilgili döviz çiftlerine yönelik teklif talepleri veya birden fazla emir alabilmektedir. ING, kendi hesabına hareket edip, tüm karşı taraflarının taleplerini ve müstakil risk yönetimi hedeflerini karşılama arayışında olabilecek olmakla birlikte, emirlerin gerçekleştirilmesi, bir araya getirilmesi, öncelik ve fiyatlama bakımından olması dahil olmak üzere, karşı taraflarının nasıl memnun edileceğine ilişkin olarak takdir hak ve yetkisine sahiptir. ING, herhangi bir karşı taraf herhangi bir emir geçtiğinde, söz konusu karşı tarafa, ING'nin söz konusu karşı tarafın emrini diğer karşı tarafların emirleri veya ING emirleri öncesinde veya bunlarla aynı sırada veya bunlarla birlikte toplu halde işleme koyduğunu beyan etmekle mükellef değildir. Tarafımızca bu tür bilgilerin açıklanmasının kabul edilmesi halinde, ING'nin dürüstlükle hareket edecek olması koşuluyla, ING, herhangi bir karşı tarafa, ING'nin söz konusu karşı tarafın emrini bütünüyle veya kısmen neden gerçekleştiremediğini açıklamakla yükümlü değildir.
- Aksi kararlaştırılmadığı sürece, ING tarafından herhangi bir karşı tarafa sunulan her nevi sabit/kesin veya gösterge fiyat, herhangi bir karşı tarafın herhangi bir fiyatı aldığı veya gizlice öğrendiği koşullara bakılmaksızın, ING'nin işlemi yapabileceği veya yapmış olabileceği fiyatın üzerine her nevi kar yüzdesi de dahil olacak şekilde "her şey dahil" fiyattır. ING'nin satış ve alım-satım personeli, ING'nin herhangi bir işlemden kazanmayı beklediği gelir miktarını ve ING'nin her şey dahil fiyatının bileşenlerini açıklamakla yükümlü değildir. Tarafımız, herhangi bir karşı tarafa, emir fiyatına dahil edilen herhangi bir kar yüzdesini açıklamakla mükellef olmamakla birlikte, tarafımızca, ilgili fiyata herhangi bir kar yüzdesinin koyulup koyulmadığı ve koyulmuş ise hangi oranda koyulduğu hakkında herhangi bir açıklama yapılması halinde doğru ve gerçek beyanda bulunulacaktır.
- Herhangi bir karşı tarafın emrinin emir fiyatından gerçekleştirilebilmesi halinde ve gerçekleştirildiğinde, bu husus ING'nin, söz konusu işlemi ilgili emir fiyatından tamamlamak üzere mevcuda sahip olduğu, mevcut devraldığı veya devralacağı veya o seviyede alım-satım yapılabilen bir piyasanın var olduğu anlamına gelmemektedir. ING kendi hesabına hareket ederken, herhangi bir emri daima, kendi tasarrufu doğrultusunda, mümkün olması halinde, kendi mevcut stratejisi ve genel risk yönetimi stratejilerini, maliyetlerini, risklerini ve diğer ticari etkenleri ve hedefleri de dahil olmak üzere ING'nin pozisyonunu göz önünde bulundurarak uygun bir getiriye ulaşacak şekilde gerçekleştirmeye gayret etmektedir.

- Herhangi bir işlem talebinde bulunulduğunda ve herhangi bir işlemin gerçekleştirilmesi öncesinde, ING, söz konusu işlemin oluşturabileceği her nevi risk için risk hafifletme veya riskten korunma tedbirleri uygulayabilecektir.
- ING, aynı veya esas itibarıyla benzer işlemler için farklı karşı taraflara farklı fiyatlar sunmaya muhtardır.
- ING'nin satış, alım-satım ve diğer personelinin, herhangi bir karşı tarafın çıkarlarına, alım-satım davranışına ve beklentilerine, kar yüzdesine, alım-satım marjına (*spread'e*) ve diğer her nevi ilgili faktörlere ilişkin olması da dahil olmak üzere, ING'nin piyasa yapıcılığı pozisyonlarını yönetmek amacıyla ve ING'nin alım-satım pozisyonu ve diğer karşı taraf işlemlerinin işleme konması yararına bilmesi gereken esasına dayalı olarak istişarede bulunacaklarının beklenmesi gerekmektedir.

### **Bilgilerin İşlenmesi**

- Karşı taraf bilgilerinin gizliliğinin ve güvenliğinin korunması tarafımızın iş yapma şekli ve yöntemi bakımından önem arz etmektedir. ING, karşı tarafların gizli bilgilerini korumak üzere tasarlanmış politikalara ve kontrollere sahiptir. Bununla birlikte, karşı tarafların, ING'nin müşteri işlemlerini gerçekleştirmek ve risk yönetimine tabi tutmak amacıyla kendisine iş sahibi olması hasebiyle sağlanan bilgilerden faydalandığını idrak etmeleri gerekmektedir.

Aksi kararlaştırılmadığı sürece, belirgin olarak ING, herhangi bir işlemin ekonomik şartlarını (karşı tarafın kimliği hariç olmak üzere), söz konusu müşterinin tam yararına olacak şekilde risk hafifletici işlemler gerçekleştirmek ve/veya likidite sağlamak amacıyla kullanabilecektir. Buna ilaveten, düzenlemeye tabi olan bir kuruluş olarak sahip olduğu yükümlülükler kapsamında ING, ayrıca karşı taraf bilgilerini global düzenleyici kurumlar tarafından gerekli görüldüğü şekilde paylaşmaktadır.

- Gerçekleştirilen işlemler ile ilgili olarak ING, bu bilgileri, karşı taraf riski yönetimi, satış etkinliği alanı ve karşı taraf ilişki yönetimi de dahil olmak üzere geniş bir dizi amaç doğrultusunda münferit ve toplu esasta analiz etmektedir.
- Ayrıca, tarafımızca, diğer ilgili piyasa bilgileri ile birlikte, gerçekleştirilen işlemlere ilişkin anonim ve birleştirilmiş bilgiler ile ilgili olarak piyasa bileşeni olarak kurum bünyesinde ve üçüncü taraflara analizler yapılabilir, yorumlarda ve açıklamalarda bulunulabilir.